

SILVERCREST®



ELECTRIC TEA MAKER STK 650 B2

(HU)

ELEKTROMOS TEAFŐZŐ

Használati utasítás

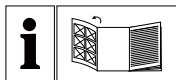
(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHER TEEKOCHER

Bedienungsanleitung

IAN 337246_2001

(HU)



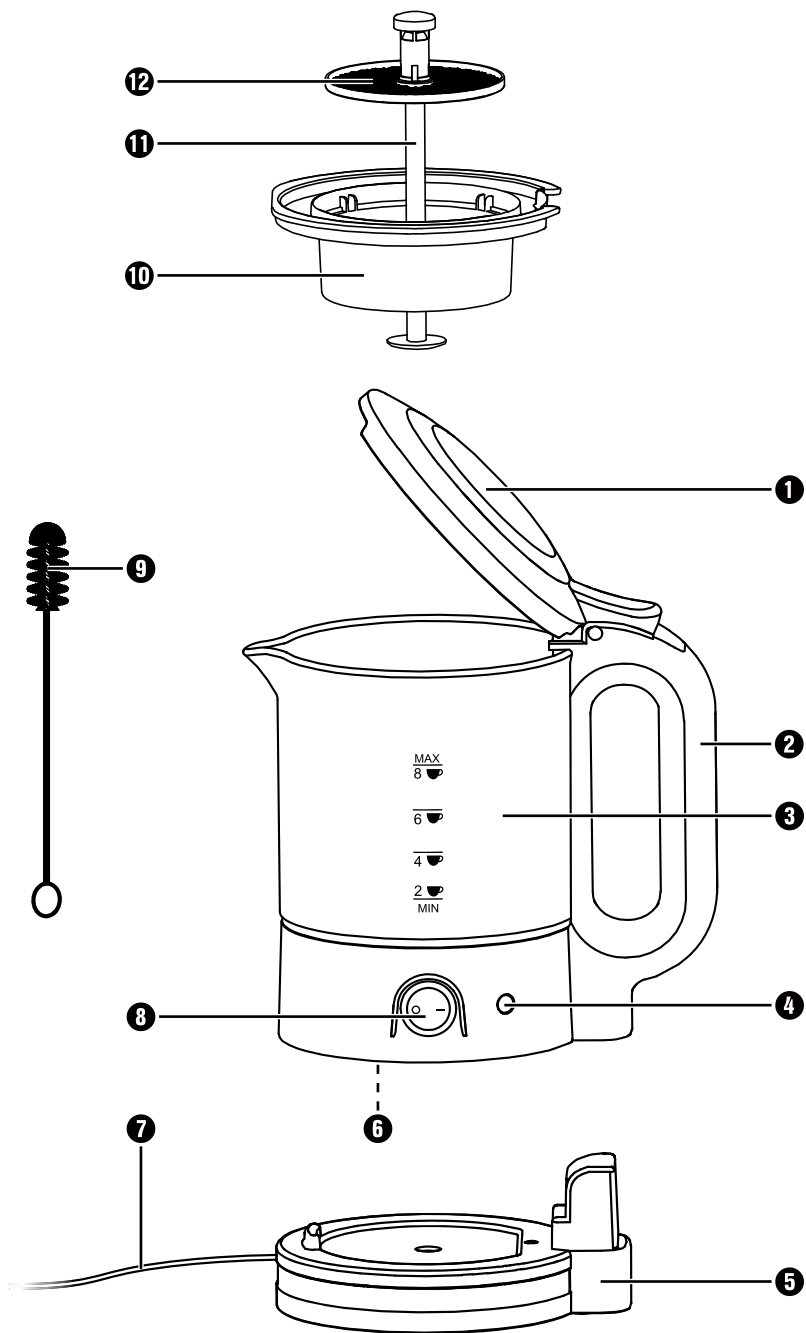
(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	13



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
A készülék leírása	3
Biztonsági utasítások	3
Az első használat előtt	6
Használat	6
Túlmelegedés elleni védelem	8
Tisztítás és ápolás	8
Vízkezelődés eltávolítása	9
Tárolás	10
Ártalmatlanítás	10
A csomagolás ártalmatlanítása	10
A Kompernass Handels GmbH garanciája	11
Szervíz	12
Gyártja	12



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és tegye el későbbi használatra. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a használati útmutatót is.

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék tea főzésére és melegen tartására készült. A készülék kizárólag magáncélú használatra és nem ipari vagy kereskedelmi célokra készült.

A csomag tartalma

- Elektromos teafőző
- Csőmosó kefe
- Használati útmutató

Műszaki adatok

Teljesítményfelvétel	550 – 650 W
Hálózati feszültség	220 – 240 V ~ (váltóáram), 50 – 60 Hz
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

A készülék leírása

- ❶ fedél
- ❷ markolat
- ❸ kancsó
- ❹ működésjelző lámpa
- ❺ aljzat
- ❻ reset gomb
- ❼ hálózati kábel
- ❽ BE/KI kapcsoló
- ❾ csőmosó kefe
- ❿ forrázó kamra
- ⓫ felszállócső
- ⓬ szűrő

Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy az aljzat, amelyen az elektromos csatlakozások vannak, soha ne érintkezzen vízzel! Hagyja az aljzatot teljesen megszáradni, ha az véletlenül nedves lett.
- ▶ Csak a mellékelt aljzattal használja a készüléket.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés közben. Úgy vezesse a kábelt, hogy ne szorulhasson be, és más módon se sérülhessen meg.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból. A kikapcsolás önmagában nem elegendő, mert a készülékben mindaddig hálózati feszültség van, amíg a hálózati csatlakozódugó be van dugva az aljzatba.

VESZÉLY! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Nem kerülhet folyadék a készülék csatlakozódugójára.



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Csak lezárt fedéllel működtesse a készüléket, ellenkező esetben nem működik az automatikus kikapcsolás. Forró víz fröccsenhet ki a perem felett.
- ▶ Forró gőz távozzhat. Ezen kívül a kancsó működés közben nagyon forró. Ezért viseljen edényfogó kesztyűt.
- ▶ Bekapcsolás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék stabilan és függőlegesen álljon. A forrásban lévő víz felboríthatja a nem stabilan álló készüléket.
- ▶ Legyen óvatos a kancsóval. A törött üveg súlyos vágott sérüléseket okozhat.
- ▶ Soha ne töltsön bele a MAX-jelzésnél több vizet. Ellenkező esetben forró víz fröccsenhet ki és leforrázhatja.
- ▶ Ne nyissa ki a fedelet, amíg forr a víz.
- ▶ A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ügyeljen rá, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne kerüljenek a készülék és a csatlakozó vezeték közelébe.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- ▶ A készülék üzemeltetéséhez ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert.
- ▶ A fűtőelem felülete használat után még meleg.
- ▶ A hibás használat sérülést okozhat! Mindig a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket!



Vigyázat! Forró felületek!

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- ▶ Közvetlenül a vízforralás után soha ne töltsön ismét hideg vizet a készülékbe. Ez feszültséget okozhat az üvegben és az üveg eltörhet!

Az első használat előtt

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot a készülékről.
- Alaposan öblítse le a forrázó rendszer minden részét (forrázó kamra **10**, felszállócső **11**, szűrő **12**) és a kancsót **3** (lásd a „Tisztítás és ápolás” fejezetet).

Az első használat előtt az alábbiak szerint járjon el:

- 1) Vegye le a kancsót **3** az aljzatról **5**.
- 2) Töltsön vizet a kancsóba **3** a MAX jelzésig, majd adjon hozzá egy teáskanálnyi citromlét (vagy citromkoncentrátumot). Ha nem áll rendelkezésre citrom, akkor egy teafiltert (vagy egy teáskanál teafüvet) is közvetlenül a vízbe helyezhet.
- 3) Helyezze be a forrázó rendszert a kancsóba **3**.
- 4) Zárja le a fedelet **1**, és helyezze a kancsót **3** az aljzatra **5**.
- 5) Kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsolóval **8**. A működésjelző lámpa **4** és a BE/KI kapcsoló **8** világít. Várja meg, amíg a működésjelző lámpa **4** kialszik.
- 6) Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsolóval **8**, és tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint.

Ezzel a teafőző használatra kész.

Használat

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- Ne tegyen cukrot a teafőzőbe. Ne melegítsen tejet vagy alkoholt a teafőzőben. Ez helyrehozhatatlan kárt tehet a készülékben.

TUDNIVALÓ

- Zöld tea nem alkalmas a teafőzőben való főzésre. A zöld tea ideális főzési hőmérséklete kb. 70 °C. Magasabb főzési hőmérséklet esetén, mint amilyen a teafőzőben is van, csersav távozik. A tea keserű lesz.

- 1) Vegye le a kancsót **3** az aljzatról **5**.
- 2) Nyissa ki a fedelet **1** és vegye ki a forrázó rendszert. Állítsa a forrázó rendszert egy sima felületre.
- 3) Töltsen a kívánt mennyiségű vizet a kancsóba **3**. Soha ne töltsön bele a MAX jelzésnél több és a MIN jelzésnél kevesebb vizet.

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Ügyeljen arra, hogy ne folyjon ki a víz a kancsóból **3**, hogy elkerülje a leforrázásból adódó égési sérüléseket és áramütést.

- 4) Fogja meg a forrázó rendszert és húzza felfelé a felszállócsövet **11** és a szűrőt **12**.
- 5) Tegye a kívánt mennyiségű teát vagy teafiltert a forrázó kamrába **10**.

TUDNIVALÓ

- Ügyeljen arra, hogy ne maradjanak címkék vagy filterszálak a készülékben.

- 6) Helyezze vissza a forrázó rendszert a kancsóba **3**. Ügyeljen arra, hogy a felszállócső **11** a kancsó **3** alján lévő vájatba érjen. A forrázó kamrát **10** a mélyedéssel a markolat **2** felé kell behelyezni.
- 7) Csukja le a fedelet **1**.
- 8) Helyezze vissza a kancsót **3** az aljzatra **5**.
- 9) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba és állítsa a BE/KI kapcsolót **8** „I” állásba. A működésjelző lámpa **4**, valamint a BE/KI kapcsoló **8** világít.

A víz felforr, a felszállócső **11** révén felfelé nyomódik és a forrázó kamrán **10** keresztül visszafolyik a kancsóba **3**.

Miután a víz felforr, a készülék automatikusan melegen tartó funkcióba kapcsol. A működésjelző lámpa **4** kialszik, már csak a BE/KI kapcsoló **8** világít. Amint a víz lehűl, a tea főző újra felforralja a vizet. A működésjelző lámpa **4** a forralás közben ismét világít.

TUDNIVALÓ

- Mivel a víz az ismételt forralás során megint átfolyik a forrázó rendszeren, az első forrázás után vegye ki a forrázó rendszert a kancsóból **3**.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A forrázó rendszer nagyon forró! Forrázás veszélye áll fenn! Használjon edényfogót, ha megfogja a forrázó rendszert.

TUDNIVALÓ

- Minél tovább tarja melegen az italt és minél több folyadék párolog el, annál erősebb lesz az ital. Ezért azt javasoljuk, hogy lehetőleg az első főzés után igya meg a teát.
- A forralás bármikor megszakítható: Ehhez állítsa a BE/KI kapcsolót **8** „0” állásba. A forralási folyamat befejeződik.
- Ha leveszi a kancsót **3** az aljzatról **5**, a forralási folyamat megszakad.

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- Mindig hagyja lehűlni a kancsót **3** mielőtt hideg vizet tölt bele egy további forrázáshoz! Ellenkező esetben feszültség alakulhat ki az üvegen és a kancsó **3** eltörhet.

Túlmelegedés elleni védelem

Túlmelegedés esetén a túlmelegedés elleni védelem a készülék belsejében lévő fűtőelemet kikapcsolja. A BE/KI kapcsoló **❶** tovább világít, de a készülék nem fűt tovább.

A túlmelegedés elleni védelem akkor kapcsolódik be, ha egyáltalán nincs víz, vagy kevés víz van a kancsóban **❸** és a készüléket mégis bekapcsolják.

Ha a túlmelegedés elleni védelem kikapcsolta a fűtőelemet, az alábbiak szerint járjon el:

- Hagyja lehűlni a készüléket.
- Nyomja meg a reset gombot **❷** a kancsó **❸** alján. A készülék ezután ismét használható.

Tisztítás és ápolás

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Elektromos áramütés veszélye áll fenn! Hagyja lehűlni a készüléket. Égési sérülés veszélye!



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

Elektromos áramütés veszélye áll fenn! A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.

Annak érdekében, hogy minden forrázás során optimális tea-eredményt érjen el, a készüléket minden használat után meg kell tisztítani. Ezáltal megelőzhető, hogy:

- a vízforrálás és a teakészítés által okozott mész- és csersav-kombináció hátrányosan befolyásolja a tea főző funkcióját;
 - a tea főző rendszeres használata esetén felvegye az erősen aromás teák aromáját és más tea fajtáknak leadja.
- A tea főző kancsóját **❸** nedves törlőkendővel tisztítsa meg. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószeret a törlőkendőre. Ezután alaposan öblítse ki a kancsót **❸** tiszta vízzel, hogy ne maradjon benne mosogatószer-maradvány. A kancsó **❸** alján lévő vájat jól megtisztítható egy mosogatókefével.

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- Ne használjon súroló, vegyi vagy maró hatású tisztítószeret. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben!
- A forrázó rendszert meleg vízzel és folyékony mosogatószerrel tisztítsa meg:
- A forrázó kamra **❷** és a szita **❷** mosogatókefével tisztítható meg. A felszállócső **❶** a csőmosó kefével **❶** tisztítható meg. Tisztítás után alaposan öblítse le a teljes forrázó rendszert tiszta vízzel, hogy ne maradjon rajta mosogatószer-maradvány.

Vízkőlerakódás eltávolítása

A víz mésztartalma (keménysége) a használat során vízkőlerakódáshoz vezet a készülékben. A vízkő hátrányosan befolyásolja a készülék működését, csökkenti a tea minőségét és növeli az energiafogyasztást.

TUDNIVALÓ

► Érdeklődjön a vízszolgáltatónál a csapvíz keménységének mértékéről. Nagyobb vízkeménység esetén a vízkő eltávolítása hamarabb, alacsonyabb vízkeménység esetén később szükséges. Használjon háztartási készülékekhez való vízkőoldót, és kövesse a használati utasításokat.

- 1) Használjon üzletekben kapható citrom-bázisú háztartási vízkőoldót. Vegye figyelembe a vízkőoldó csomagolásán található utasításokat.
- 2) Helyezze be a forrázó rendszert a kancsóba ❸.
- 3) Töltsön vízkőoldó-oldatot a kancsóba ❸. Soha ne töltsön bele a MAX jelzésnél több és a MIN jelzésnél kevesebb folyadékot.
- 4) Várjon 10 percet, majd kapcsolja be a készüléket.
- 5) Forralja fel az oldatot és várja meg, amíg átfolyik a forrázó rendszeren.
- 6) Amennyiben szükséges, ismétlje meg a folyamatot. A vízkőoldó-oldatot még egyszer felhasználhatja; előtte azonban hagyja lehűlni.
- 7) Ha leoldódott a vízkő, forraljon fel 2-3 kancsónyi vizet, és folyassa át a forrázó rendszeren.
- 8) Ezt követően tisztítsa meg a kancsót ❸ és a forrázó rendszert a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint.

Tárolás

- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor tekerje a kábelt az aljzat ❸ alján lévő kábelcsévéelőre az óramutató járásával ellentétes irányba és bújtsa át a kábel végét az aljzat ❷ lévő kábelátvezetőn.
- A készüléket száraz és pormentes helyen tárolja.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék az európai 2012/19/EU WEEE (Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka) irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



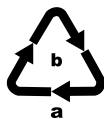
Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a sérülésektől a szállítás során. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja az anyagkörforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: Műanyag,

20–22: Papír és karton,

80–98: Kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szerzőkben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügynék gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszéleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 123456 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 337246_2001

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	14
Lieferumfang	14
Technische Daten	14
Gerätebeschreibung	15
Sicherheitshinweise	15
Vor dem ersten Gebrauch	18
Bedienen	18
Überhitzungsschutz	20
Reinigen und Pflegen	20
Entkalken	21
Aufbewahrung	22
Entsorgen	22
Entsorgung der Verpackung	22
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	23
Service	24
Importeur	24



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist dafür bestimmt, Tee aufzubrühen und warmzuhalten. Es ist nur für den privaten Haushalt bestimmt und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke konzipiert.

Lieferumfang

- Elektrischer Teekocher
- Steigrohr-Bürste
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistungsaufnahme	550 – 650 W
Netzspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Gerätebeschreibung

- ❶ Deckel
- ❷ Griff
- ❸ Kanne
- ❹ Kontrollleuchte
- ❺ Sockel
- ❻ Reset-Taste
- ❼ Netzkabel
- ❽ Ein-/Ausschalter
- ❾ Steigrohr-Bürste
- ❿ Brühkammer
- ⓫ Steigrohr
- ⓬ Sieb

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
-  Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Gehen Sie vorsichtig mit der Kanne um. Zerbrochenes Glas kann schwere Schnittverletzungen verursachen.
- ▶ Füllen Sie niemals mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung ein. Ansonsten kann kochendes Wasser herausspritzen und zu Verbrühungen führen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

**Achtung! Heiße Oberflächen!****ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Füllen Sie nach einem Kochgang keinesfalls sofort wieder kaltes Wasser in das Gerät. Es können sich Spannungen im Glas bilden und das Glas kann brechen!

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Spülen Sie alle Teile des Brühsystems (Brühkammer **10**, Steigrohr **11**, Sieb **12**) und die Kanne **3** sorgfältig ab (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

Gehen Sie vor dem ersten Gebrauch wie folgt vor:

- 1) Nehmen Sie die Kanne **3** vom Sockel **5**.
- 2) Füllen Sie die Kanne **3** bis zur MAX-Markierung mit Wasser, geben Sie einen Teelöffel Zitronensaft (oder Zitronenkonzentrat) dazu. Wenn keine Zitrone verfügbar ist, können Sie einen Teebeutel (oder einen Teelöffel losen Tee) direkt ins Wasser geben.
- 3) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne **3** ein.
- 4) Schließen Sie den Deckel **1** und setzen Sie die Kanne **3** auf den Sockel **5**.
- 5) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **8** ein. Die Kontrollleuchte **4** und der Ein-/Ausschalter **8** leuchten auf. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte **4** erlischt.
- 6) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **8** aus und reinigen Sie das Gerät, wie unter „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Der Teekoher ist nun einsatzbereit.

Bedienen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Geben Sie keinen Zucker in den Teekoher hinein. Erhitzen Sie keine Milch oder Alkohol im Teekoher. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

HINWEIS

- Grüner Tee eignet sich nicht zum Aufbrühen im Teekoher. Die ideale Brühtemperatur für grünen Tee liegt bei etwa 70°C. Bei höheren Brühtemperaturen, wie sie der Teekoher erzeugt, treten Gerbstoffe aus. Der Tee schmeckt bitter.

- 1) Nehmen Sie die Kanne **3** vom Sockel **5**.
- 2) Öffnen Sie den Deckel **1** und nehmen Sie das Brühsystem heraus. Stellen Sie das Brühsystem auf einer ebenen Fläche ab.
- 3) Füllen Sie die gewünschte Wassermenge in die Kanne **3**. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser aus der Kanne **3** überläuft, um Verbrennungen und elektrische Schocks zu vermeiden.

- 4) Nehmen Sie das Brühsystem und ziehen Sie das Steigrohr **11** mit dem Sieb **12** nach oben.
- 5) Geben Sie die gewünschte Menge Tee oder Teebeutel in die Brühkammer **10**.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass keine Etiketten oder Beutelfäden im Gerät verbleiben.
- 6) Setzen Sie das Brühsystem wieder in die Kanne **3** ein. Achten Sie darauf, dass das Steigrohr **11** in die Aussparung am Boden der Kanne **3** greift. Die Brühkammer **10** muss mit der Aussparung zum Griff **2** eingesetzt werden.
- 7) Schließen Sie den Deckel **1**.
- 8) Setzen Sie die Kanne **3** wieder auf den Sockel **5**.
- 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und stellen Sie den Ein-/Ausschalter **8** auf die Position „I“. Die Kontrollleuchte **4** sowie der Ein-/Ausschalter **8** leuchten.

Das Wasser wird nun gekocht, durch das Steigrohr **11** nach oben gedrückt und läuft durch die Brühkammer **10** wieder in die Kanne **3**.

Das Gerät schaltet sich, nachdem das Wasser gekocht hat, automatisch in die Warmhaltefunktion. Die Kontrollleuchte **4** erlischt. Der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet weiterhin. Sobald das Wasser erkaltet, kocht der Teekoher das Wasser wieder auf. Die Kontrollleuchte **4** leuchtet während des Kochvorganges wieder auf.

HINWEIS

- Da das Wasser beim erneuten Aufkochen wieder durch das Brühsystem geleitet wird, sollten Sie nach dem ersten Brühvorgang das Brühsystem aus der Kanne **3** heraus nehmen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Brühsystem ist sehr heiß! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen! Benutzen Sie Topfhandschuhe, wenn Sie das Brühsystem berühren.

HINWEIS

- Je länger Sie das Getränk warm halten und je mehr Flüssigkeit verdampft, desto stärker wird das Getränk. Wir empfehlen daher, den Tee möglichst nach dem ersten Aufbrühen zu trinken.
- Sie können den Kochvorgang jederzeit unterbrechen: Stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter **8** in die Position „0“. Der Kochvorgang wird beendet.
- Wenn Sie die Kanne **3** vom Sockel **5** nehmen, wird der Kochvorgang unterbrochen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Lassen Sie die Kanne **3** immer erst abkühlen, bevor Sie kaltes Wasser für einen weiteren Brühvorgang einfüllen! Ansonsten kommt es zu Spannungen im Glas und die Kanne **3** kann zerbrechen.

Überhitzungsschutz

Bei Überhitzung schaltet der Überhitzungsschutz das Heizelement im Inneren des Gerätes aus. Der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet weiter, das Gerät heizt jedoch nicht mehr.

Der Überhitzungsschutz wird aktiviert, wenn sich kein oder nicht ausreichend Wasser in der Kanne **3** befindet und das Gerät trotzdem eingeschaltet wird.

Wenn der Überhitzungsschutz das Heizelement abgeschaltet hat, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Drücken Sie die Reset-Taste **6** an der Unterseite der Kanne **3**. Das Gerät kann jetzt wieder benutzt werden.

Reinigen und Pflegen

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. Verbrennungsgefahr!



- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

Um bei jedem Brühvorgang ein optimales Tee-Ergebnis zu erzielen, sollte das Gerät nach jeder Benutzung gereinigt werden. Dadurch wird vermieden, dass:

- die Kombination von Kalk und Gerbstoffen, verursacht durch das Kochen des Wassers und die Teezubereitung, die Funktion des Teekochers beeinträchtigt;
 - bei regelmäßigem Gebrauch des Teekochers unter Umständen das Aroma von stark aromatischem Tee annimmt und an andere Teesorten abgibt.
- Reinigen Sie die Kanne **3** des Teekochers mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Spülen Sie die Kanne **3** danach mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt werden. Die Aussparung am Boden der Kanne **3** können Sie gut mit einer Spülbürste reinigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine Scheuermittel, chemische oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können das Gerät irreparabel beschädigen!

- Reinigen Sie das Brühsystem mit warmem Wasser und einem flüssigen Spülmittel.
- Die Brühkammer ⑩ und das Sieb ⑫ können Sie mit einer Spülbürste reinigen. Reinigen Sie das Steigrohr ⑪ mit Hilfe der Steigrohr-Bürste ⑨. Spülen Sie das gesamte Brühsystem nach dem Reinigen mit klarem Wasser ab, damit keine Spülmittelrückstände haften bleiben.

Entkalken

Der Kalkgehalt (Härtegrad) im Wasser führt im Laufe der Benutzung zum Verkalken des Gerätes. Der Kalk beeinträchtigt das Gerät in seiner Funktion, vermindert die Qualität des Tees und erhöht zudem den Stromverbrauch.

HINWEIS

- Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach dem Härtegrad Ihres Leitungswassers. Bei hohem Härtegrad ist die Entkalkung bereits eher notwendig, bei niedrigem Härtegrad später. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.
- 1) Benutzen Sie einen handelsüblichen Haushaltsentkalker auf Zitronenbasis. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers.
 - 2) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne ③ ein.
 - 3) Geben Sie die Entkalker-Lösung in die Kanne ③. Füllen Sie nie mehr Flüssigkeit als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.
 - 4) Warten Sie 10 Minuten und schalten Sie dann das Gerät ein.
 - 5) Lassen Sie die Lösung aufkochen und warten Sie, bis sie durch das Brühsystem gelaufen ist.
 - 6) Sollte es erforderlich sein, wiederholen Sie den Vorgang noch einmal. Sie können die Entkalker-Lösung noch einmal verwenden; lassen Sie sie jedoch vorher abkühlen.
 - 7) Wenn sich der Kalk gelöst hat, lassen Sie 2 - 3 Füllungen klares Wasser aufkochen und durch das Brühsystem laufen.
 - 8) Reinigen Sie danach die Kanne ③ und das Brühsystem wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, wickeln Sie das Netzkabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Sockels ❹ und führen Sie das Ende durch den Kabeldurchlass am Sockel ❺.
- Lagern Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 337246_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stand der Informationen:
03 / 2020 Ident.-No.: STK650B2-032020-1

IAN 337246_2001